

**IT** **ATTENZIONE!** Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità. I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla **CE**. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.** Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per i possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative.

**EN** **WARNING!** Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with **CE**. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the fixture is being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. **The connection to the main network of electric distribution must be carried out by a qualified electrical installer.** Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if related useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

**FR** **ATTENTION!** Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communauté européenne et portent donc le symbole **CE**. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wch utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. **La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié.** Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour which l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables n'entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimées. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que étienne utile ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités au cas où les normes contenues dans cet opuscule ne soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilités concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, altération, mauvais entretien, inexpérience lors de l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

**DE** **WARNUNG!** Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit **CE** Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in wch die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs-oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektrinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für wch das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er hersteller lehnt jegliche Verantwortung für mögliche inexakteangaben durch schreibedorer druckfehler in diesem handbuch ab. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt änderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert Werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genauestens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden vorschriften.

**ES** **ADVERTENCIA!** Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenance de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la **CE**. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en wch el aparato de que se utilize. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegure de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles incorrecciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. El fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las características esenciales del mismo. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrictamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso incorrecto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

**IT** **INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** in attuazione delle **Direttive 2002/95/CE**, **2002/96/CE** e **2003/108/CE**, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata delle presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'uso successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento o allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

**EN** **INFORMATION FOR USERS:** in compliance with **Directives 2002/95/EC**, **2002/96/EC** and **2003/108/EC** concerning the reductions in use of hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as waste disposal. The symbol shown above, if placed on the product or on its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life cycle. Separate collection of this appliance at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer and follow the established procedure implemented by the manufacturer to allow separate collection of the appliance that has reached the end of its life cycle. Proper separate collection for the purpose or onwarding the decommissioned appliance to environmentally friendly recycling, treatment and disposal aids in avoiding possible negative effects on the environment and health, and favours re-use and/or re-cycling of the materials that comprise the appliance. Abusive disposal of the product by the holder will result in the applications of administrative sanctions as set forth by current standards.

**FR** **INFORMATION AUX UTILISATEURS:** application des **Directives 2002/95/CE**, **2002/96/CE** et **2003/108/CE** relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée de l'appareil usagé. Le tri et la collecte séparée de l'appareil usagé vers le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

**DE** **VERBRAUCHERINFORMATION:** zur Anwendung der **Richtlinien 2002/95/EG**, **2002/96/EG** und **2003/108/EG** bezüglich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entledigen möchte, sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem vom Hersteller eingeführten System für die getrennte Verwertung des nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Einleitung der nachfolgenden Wiederverwertung des unbrauchbaren Gerätes, sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

**ES** **INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:** relacionada con las **Directivas 2002/95/CE**, **2002/96/CE** y **2003/108/CE**, correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, se debe desecher por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que éste le dará para permitir la recogida por separado de este aparato que ha alcanzado el final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para mandar después el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre actual y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

## Spotlight / Spotlight



		OUTPUT			
3 W	230 lm	≤ 24°	Grey ■	3000 K	<b>BLZ-032730</b>
				4000 K	<b>BLZ-032740</b>
7 W	550 lm	≤ 24°	Grey ■	3000 K	<b>BLZ-074030</b>
				4000 K	<b>BLZ-074040</b>
14 W	1.180 lm	≤ 30°	Grey ■	3000 K	<b>BLZ-148030</b>
				4000 K	<b>BLZ-148040</b>

## Accessori / Accessories

### Picchetto per installazione nel terreno / Spike for ground installation

		3 W - 7 W	Ø 35 x 145 mm	Grey ■	<b>BLZ-SPK145</b>
		14 W	Ø 52 x 260 mm	Grey ■	<b>BLZ-SPK260</b>

### Visiera anti abbagliamento in alluminio / Anti-glare aluminum visor

		3 W	Ø 28 mm	Grey ■	<b>BLZ-CAP27</b>
		7 W	Ø 41 mm	Grey ■	<b>BLZ-CAP40</b>
		14 W	Ø 81 mm	Grey ■	<b>BLZ-CAP80</b>

### Cinghia e placca per installazione su alberi o pali / Mounting strap and plate for installation on trees or poles

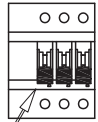
		2 metri meters	Military Green ■	<b>BLZ-BELTVE</b>
		-	Black ■	<b>BLZ-PLT</b>



## Century Italia S.r.l.

Strada Tor Tre Ponti n.68  
04100 - LATINA - ITALY  
www.century-italia.com

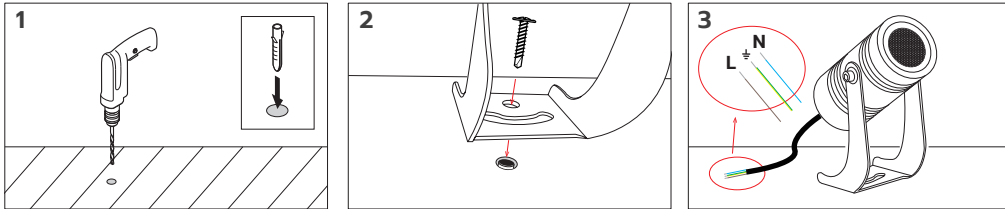
**BLAZE  
CENTURY**



OFF

**IT** - Si raccomanda che tutte le fasi dell'installazione siano eseguite con l'alimentazione elettrica scollegata.  
**EN** - It is recommended that all installation steps be performed with the power disconnected.  
**DE** - Es wird empfohlen, dass alle Installationschritte mit getrennter Stromversorgung durchgeführt werden.  
**FR** - Il est recommandé que toutes les étapes d'installation soient effectuées avec l'alimentation électrique déconnectée.  
**ES** - Se recomienda que todos los pasos de instalación se realicen con la alimentación desconectada.

### FISSAGGIO A SUPERFICIE / SURFACE INSTALLATION



**IT** 1 - Eseguire un foro nella superficie su cui si desidera installare il faretto, quindi inserire i tasselli. 2 - Montare il prodotto sulla superficie (viti e tasselli non inclusi). 3 - Effettuare i collegamenti elettrici.

**EN** 1 - Drill a hole in the surface where you want to install the spotlight, then insert the plugs. 2 - Mount the product on the surface (screws and plugs not included). 3 - Make the electrical connections.

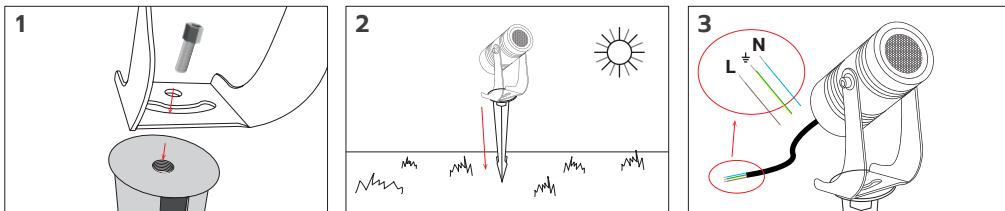
**DE** 1 - Bohren Sie ein Loch in die Oberfläche, auf der Sie den Strahler installieren möchten, und setzen Sie dann die Dübel ein. 2 - Montieren Sie das Produkt auf der Oberfläche (Schrauben und Dübel nicht enthalten). 3 - Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her.

**FR** 1 - Percez un trou dans la surface où vous souhaitez installer le projecteur, puis insérez les chevilles. 2 - Montez le produit sur la surface (vis et chevilles non incluses). 3 - Effectuez les raccordements électriques.

**ES** 1 - Perfere un agujero en la superficie donde desee instalar el foco, luego inserte los tacos. 2 - Monte el producto en la superficie (tornillos y tacos no incluidos). 3 - Realice las conexiones eléctricas.

### FISSAGGIO NEL TERRENO / GROUND INSTALLATION

(richiede accessorio non incluso / requires not included accessory)



**IT** 1 - Fissare il faretto sul picchetto tramite la vite e il distanziatore forniti con l'accessorio. 2 - Installare il faretto nella zona di terreno desiderata. 3 - Effettuare i collegamenti elettrici.

**EN** 1 - Attach the spotlight to the stake using the screw and spacer provided with the accessory. 2 - Install the spotlight in the desired ground area. 3 - Make the electrical connections.

**DE** 1 - Befestigen Sie den Strahler mit der Schraube und der Distanzscheibe, die mit dem Zubehör geliefert werden, am Pfahl.

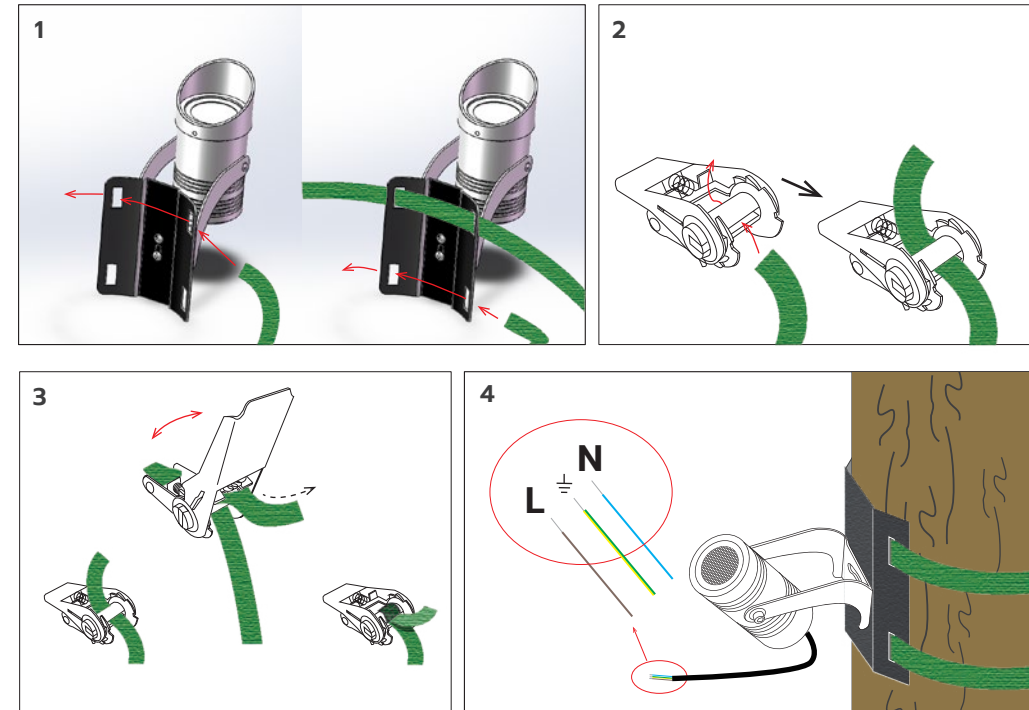
**DE** 2 - Installieren Sie den Strahler im gewünschten Bodenbereich. 3 - Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her.

**FR** 1 - Fixez le projecteur sur le piquet à l'aide de la vis et de l'entretoise fournies avec l'accessoire. 2 - Installez le projecteur dans la zone de terrain souhaitée. 3 - Effectuez les raccordements électriques.

**ES** 1 - Fije el foco en el poste utilizando el tornillo y el espaciador proporcionados con el accesorio. 2 - Instale el foco en la zona de tierra deseada. 3 - Realice las conexiones eléctricas.

### FISSAGGIO SU PALO O ALBERO / POLE OR TREE INSTALLATION

(richiede accessori non inclusi / requires not included accessories)



**IT** 1 - Assemblare la base del faretto e la placca d'appoggio con le viti fornite. Inserire l'estremità libera della cinghia all'interno delle asole della placca d'appoggio. Far scorrere la cinghia attorno al supporto scelto (albero, palo, ecc.), quindi ripetere per la seconda coppia di asole. 2 - Inserire l'estremità della cinghia all'interno dell'asola principale della fibbia (chiusa) e far scorrere verso l'alto. 3 - Aprire e chiudere ripetutamente la fibbia facendo arrotolare la cinghia per stringere la presa della placca attorno al tronco/palo. 4 - Effettuare i collegamenti elettrici.

**EN** 1 - Assemble the base of the spotlight with the support plate using the provided screws. Insert the free end of the strap into the slots of the support plate. Slide the strap around the chosen support (tree, pole, etc.), then repeat for the second pair of slots. 2 - Insert the end of the strap into the main buckle hole (closed) and slide it upwards. 3 - Open and close the buckle repeatedly, rolling the strap to tighten the grip of the plate around the trunk/pole. 4 - Make the electrical connections.

**DE** 1 - Montieren Sie die Basis des Scheinwerfers mit der beiliegenden Schraubenplatte. Führen Sie das freie Ende des Gurtes in die Schlitz des Stützplättchens ein. Schieben Sie den Gurt um die gewählte Stütze (Baum, Pfosten, etc.) und wiederholen Sie dies dann für das zweite Paar Schlitz. 2 - Führen Sie das Ende des Gurtes in das Hauptloch der Schnalle (geschlossen) ein und schieben Sie es nach oben. 3 - Öffnen und schließen Sie wiederholt die Schnalle und rollen Sie das Band auf, um den Halt der Platte um den Baum/Pfosten zu straffen. 4 - Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her.

**FR** 1 - Assembler la base du projecteur avec la plaque de support en utilisant les vis fournies. Insérez l'extrémité libre de la sangle dans les fentes de la plaque de support. Faites glisser la sangle autour du support choisi (arbre, poteau, etc.), puis répétez l'opération pour la deuxième paire de fentes. 2 - Insérez l'extrémité de la sangle dans le trou principal de la boucle (fermée) et faites-la glisser vers le haut. 3 - Ouvrez et fermez la boucle à plusieurs reprises, enroulant la sangle pour resserrer la prise de la plaque autour du tronc/poteau. 4 - Effectuez les connexions électriques.

**ES** 1 - Ensamble la base del foco con la placa de soporte utilizando los tornillos proporcionados. Inserte el extremo libre de la correa en las ranuras de la placa de soporte. Deslice la correa alrededor del soporte elegido (árbol, poste, etc.), y luego repita para el segundo par de ranuras. 2 - Inserte el extremo de la correa en el agujero principal de la hebilla (cerrada) y deslícelo hacia arriba. 3 - Abra y cierre la hebilla repetidamente, enrollando la correa para apretar la placa alrededor del tronco/poste. 4 - Realice las conexiones eléctricas.